

LA COMPAGNIE SOUFFLE D'INTÉGRITÉ PRÉSENTE :  
**CAFOUILLAGES DANS PEAU D'ÂNE**

THÉÂTRE CONTÉ AVEC MARIONNETTES  
TOUT PUBLIC A PARTIR DE 4 ANS



**TEXTE : ISABELLE LELOUCH, JACQUELINE PERSINI-PANORIAS**

**Sur une adaptation du conte de Charles Perrault**

**REALISATION : ISABELLE LELOUCH**

**PRODUCTION : ENFANCE INTEGRITE**

## Sommaire

Présentation du spectacle Cafouillages dans Peau d'Âne .....	3
Pourquoi le conte ? .....	4
Pourquoi la marionnette ? .....	4
Note d'intention.....	4
Qui connaît la vraie histoire ? .....	4
Que nous dit Peau d'âne ? .....	5
Le conte original .....	5
Les comédiennes.....	6
Hélène Casteilla .....	6
Géraldine Hilaire Martin .....	7
Les auteurs.....	7
Isabelle Lelouch .....	7
Jacqueline Persini-Panorias.....	8
Extrait du livre d'or.....	8
Conditions financières.....	9
Fiche technique du spectacle .....	9

## Présentation du spectacle Cafouillages dans Peau d'Âne

L'association Enfance Intégrité utilise l'Art dans un but d'épanouissement des enfants, et de prévention de ce qui pourrait y faire obstacle. Le projet de ce spectacle conté s'inscrit dans cette démarche.

Ce conte donne à entendre une autre approche de *Peau d'Âne*, dont la version la plus célèbre est celle de Charles Perrault, parue en 1694, puis rattachée aux Contes de ma mère l'Oye en 1697.

### Nous proposons :

- Un rendez-vous préalable avec l'équipe éducative afin de préparer la réception du spectacle par les enfants.
- Un album du conte pour chaque classe, compris dans le prix de cession.
- Une plaquette pédagogique.
- Une représentation scolaire du spectacle conté : 50 minutes.
- Possibilité d'une discussion avec les élèves après le spectacle.
- Possibilité d'achat de l'album proposé aux familles.



## **Pourquoi le conte ?**

Le conte s'inscrivant toujours dans des formations culturelles et sociales conserve sa place et sa nécessité dans les apprentissages des enfants. Le héros ou l'héroïne doit rétablir les conditions de dépassement d'un dérèglement, d'une crise, d'une situation catastrophique. Les mots accrochent des images qui alimentent l'imaginaire, identifient et déplacent les monstres, sources de peurs.

Pour nous, le conte est la forme adéquate, permettant à chacun de s'y identifier et d'y projeter ses angoisses.

Bruno Bettelheim écrit dans *Psychanalyse des contes de fées* (Paris, 1976, Laffont) : « *Mythes et contes de fées répondent aux éternelles questions : « A quoi le monde ressemble-t-il vraiment ? Comment vais-je vivre ? Comment faire pour être vraiment moi-même ? »*

## **Pourquoi la marionnette ?**

L'utilisation de la marionnette nous semble pertinente comme objet facilitant l'expression, la communication et la socialisation. Cet objet médiateur est une synthèse d'activités artistiques très nombreuses (dessin, modelage, peinture, expression corporelle, écriture...) qui ouvre les portes de l'imaginaire.

## **Note d'intention**

Le conte de Peau d'âne est difficile à croire et a été censuré à certaines époques.

## **Qui connaît la vraie histoire ?**

Dans la cuisine d'un château, deux cuisinières se disputent le conte de Peau d'âne. Chacune prétend connaître la vraie histoire. De leurs marmites fantastiques, des marionnettes apparaissent. Tour à tour, la reine, le roi, la princesse, la marraine et le prince entrent en scène, aidés par les deux cuisinières qui leur prêtent leurs voix. Peu à peu se dessine la vraie histoire de Peau d'âne, celle écrite par Perrault. Le dialogue des cuisinières maintient l'attention des enfants, transmet le vivant d'une histoire et son actualité.

Il s'agit d'offrir à un public d'enfants le plaisir d'un spectacle de marionnettes qui, à partir d'un conte, transmet des principes fondamentaux comme celui du respect de l'enfant.

Une réécriture du conte initial, à la manière de Rodari (*Quel cafouillage !* Ecole des loisirs, 2007) donne à l'imaginaire de chacun de nouvelles pistes.

Les enfants aimeront retrouver le conte qu'ils connaissent tout en inventant d'autres formes narratives susceptibles de nourrir leur créativité.

Ce spectacle s'inscrit dans la démarche de sensibilisation aux droits de l'enfant qui est celle de l'association **Enfance Intégrité**. Les arts (ici le conte, le théâtre de marionnettes) permettent un partage des questions essentielles de la vie, notamment comme le disait Françoise Dolto, celle de « *l'allant devenant* » de l'enfant. Et ce qui autorise à grandir ne peut se concevoir hors de ce qui fonde la civilisation et l'humain.

### **Que nous dit Peau d'âne ?**

- L'exigence de différencier la langue de l'enfant et celle de l'adulte, c'est à dire ne pas faire de confusion entre la façon d'aimer de l'enfant et celle de l'adulte
- Lorsqu'un adulte ne peut donner de limite à ses désirs, il importe que l'enfant trouve une « marraine », c'est-à-dire quelqu'un qui l'aide à résister, à dire non.
- Le chemin qui mène à l'autonomie, à la liberté est semé d'obstacles qui peuvent être franchis dans le temps.

Ainsi ces questions fondamentales ne sont pas abordées de front dans nos « cafouillages » mais dans un espace ludique qui sollicite la parole des enfants, les déplace et les ramène vers ce qui conditionne le devenir des humains.

Les cafouillages permettent de restituer la vraie histoire de Peau d'âne, de dissiper les malentendus, de se confronter à des interdits structurants pour chacun. Il s'agit donc par ce spectacle, dans le respect de la sensibilité de l'enfant, par la poésie, le conte et la marionnette de poser clairement l'interdit de l'inceste.

### **Le conte original**

Le roi a promis à sa femme mourante qu'il ne se marierait qu'avec une femme plus belle qu'elle. Or, cette dernière n'est autre que leur propre fille. Pour échapper à cette union incestueuse, sur les conseils de sa marraine, la

princesse demande à son père, des robes irréalisables, mais qu'il parvient néanmoins à lui offrir. Elle lui demande alors de sacrifier son âne qui défèque des écus d'or et le roi s'exécute encore. Pour échapper à son père, la princesse s'enfuit alors du château, revêtue de la peau de l'âne, mais emportant avec elle ses plus belles robes. Alors qu'elle subit des humiliations dans une métairie, un prince l'aperçoit, devinant sous ses haillons une princesse. À la demande du prince tombé amoureux, Peau d'âne confectionne un gâteau dans lequel elle laisse tomber un anneau. Seule parmi toutes les dames de la cour, elle parviendra à la porter et ainsi deviendra l'épouse du prince.



## **Les comédiennes**

### **Hélène Casteilla**

C'est en Bretagne, dans la région rennaise, que pendant 23 ans elle fait découvrir et surtout aimer l'art théâtral par le biais d'ateliers. Elle a créé sa propre troupe, travaillant surtout autour de textes contemporains. Depuis 4 ans, revenue sur Paris, elle a participé à plusieurs projets.

En 2013, rôle et aide à la mise en scène dans une comédie policière, "Blondes".

En 2014-2015, rôle et collaboration à la mise en scène avec l'auteure de la pièce "C'est dans la boîte".

En 2015-2016, comédienne dans une pièce poétique qui met en scène personnages humains et marionnettes, pièce nommée aux Petits Molières.

De 2015 à 2017, direction d'un atelier adultes à Paris.

## **Géraldine Hilaire Martin**

Géraldine a suivi une formation de danseuse avec des professeurs du conservatoire et Claire Sombert et une formation théâtrale avec Françoise Kanel, Stéphane Druet et Dominique Levert. Elle a joué avec Les Valentines, Acta Fabula, le Home Art, l'Arbre en Scène, Stajic, compagnie le Petit Poucet, Philiboule... Lezartsvivants et poursuit l'écriture de ses chorégraphies contemporaines. Sa passion pour les spectacles autour des contes, des légendes et de la poésie lui a inspiré les créations de : Dolidoëne la légende, le Voyage de Babouchka, le Voyage aux pays des contes ; Le violon chante et le loup court et La Perle de Lune... Elle poursuit sa formation à travers des stages en tant qu'actrice avec Regis Mardon, Kim Macé et Bruno Pudzulu et tourne dans des courts métrages.

## **Les auteurs**

### **Isabelle Lelouch**

Isabelle est originaire de Limoges et vit actuellement à Paris où elle est écrivain, art-Thérapeute (médiation écriture). Diplômée de l'université Paris V master en Art-thérapie elle a comme sujet de mémoire : *l'art-thérapie par l'écriture au service des enfants victimes de psycho-traumatismes*.

Elle a travaillé par ailleurs en CMP auprès d'enfants, de femmes et d'enfants migrants, en milieu social. En 2011, elle donne une conférence à l'UNESCO sur le thème de l'art thérapie par l'écriture. En 2014, Isabelle fonde l'association ENFANCE INTEGRITE.

D'autre part, elle a écrit plusieurs recueils de poésie, et de nouvelles qui sont publiés dans différentes revues. Elle fait partie du comité de rédaction de la revue Poésie Première. Elle publie *La dictée sans faute* aux Editions Rougier ainsi que *La jeune fille et l'oiseau*, texte théâtral où se mêlent la forme tragique et poétique, paru aux éditions Editinter en Juin 2012. La Cie René Loyon à Paris accueille la lecture de sa pièce en Avril 2013 puis le studio Raspail ainsi que la

ville de Lodève. *Poésies d'amour* publié chez Vincent Rougier. *Seulement de la lune* chez Soc et Foc, *Deux jours après l'Eden* chez L'Harmattan.

### **Jacqueline Persini-Panorias**

Elle est née à Marseille et vit à Paris.

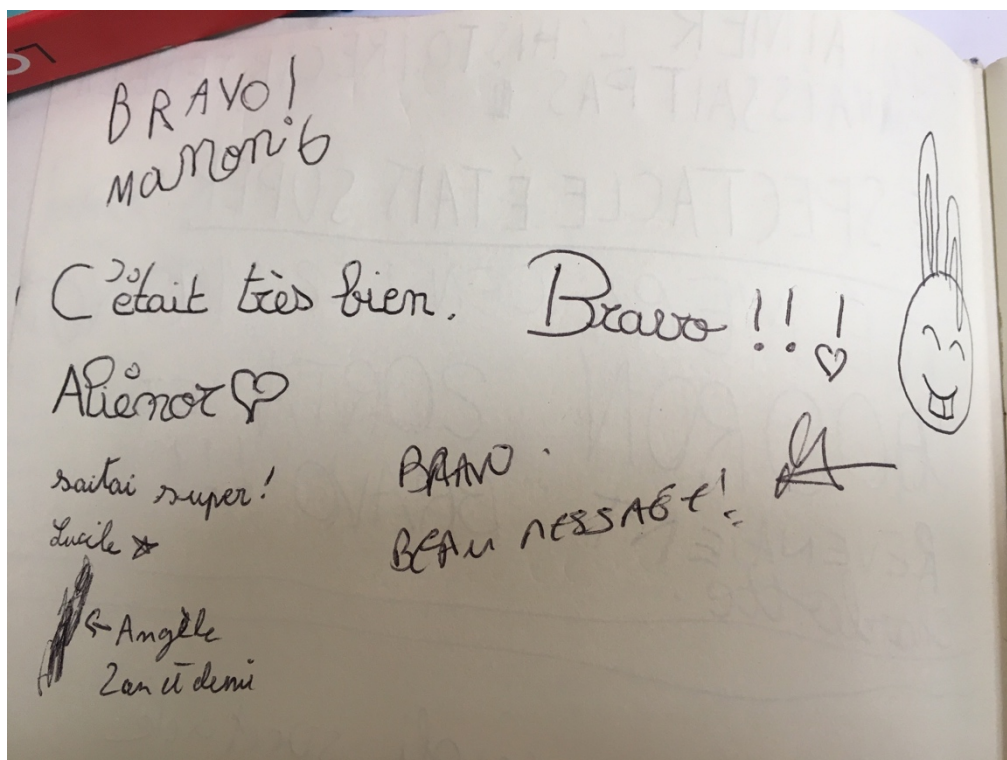
Elle a travaillé dans l'enseignement et pendant une trentaine d'années psychologue psychanalyste dans des crèches, des écoles, des centres médico-psychologiques. Actuellement, elle se consacre à l'écriture poétique avec une publication de treize livres édités chez L'harmattan, Aspect, Le Dé bleu, Ficelle, SOC&FOC, éditions de L'atlantique, Donner à voir. Quatre recueils concernent plus particulièrement la jeunesse. Elle anime des ateliers d'écriture dans les écoles, les bibliothèques et les centres de loisir.

Jacqueline est inscrite dans l'annuaire du Printemps des Poètes et dans celui de la Charte des auteurs et illustrateurs pour la jeunesse. Elle fait partie de la Société des gens de Lettres, de l'association « Lire faire lire » (lectures d'histoires et de poèmes dans les écoles)

Toutes deux sont particulièrement attachées à l'écoute des enfants et à ce qui suscite leur créativité.

### **Extrait du livre d'or**





## Conditions financières

1 représentation : 900 euros. Tarif préférentiel si deux représentations dans la journée.

## Fiche technique du spectacle

Durée : 50 minutes

Temps de préparation : 1 heure (équipe autonome)

Temps de démontage : 1 heure (équipe autonome)

2 prises électriques indépendantes 220V/16A, deux projecteurs et deux amplis

Ce spectacle a été joué :

- Au Théo Théâtre en 2018,
- A la Comédie Saint-Michel en 2019,
- A l'Atelier Matreselva en 2019,
- Ecole Mademoiselle 75015 Paris,
- Ecole Cépré 75015 Paris,
- Médiathèque Simone de Beauvoir à Rouen,
- Ecole des servites de Marie à Villemomble...

## **CONTACTS**

**Isabelle Lelouch**

**Coordonnatrice du projet**

**Référente de l'association ENFANCE INTEGRITE**

**06.01.49.19.41**

**isabelle.lelouch@orange.fr**

**<https://www.enfanceintegrite.com/l-association>**